

???? C-566/07

Staatssecretaris van Financiën

?????

Stadeco BV

(?????????????? ??????????, ?????????? ?? Hoge Raad der Nederlanden)

„????? ?????????? ?? — ??? 21, ????????? 1, ????? ?) — ?????, ????? ?? ????? ???
?????? ??????????? ?? ?? ????????? — ??????????? ?? ?????????????? ?????, ????? ?? ?
????????? ?? ??? ????????? — ??????????????? ?????????????“

?????? ?? ??????????

1. ??????? ????????? — ??????????????? ?? ????????????????????? — ?????? ?????
?????? — ??? ??????? ?? ?????? ?????? ??????????? ????????? — ?????, ????? ?? ?????
???? ??????? ?????????????? ?? ?? ???????????

(???? 21, ????????? 1, ????? ?) ?? ??????????? 77/388 ?? ??????)

2. ??????? ????????? — ??????????????? ?? ????????????????????? — ?????? ?????
?????? — ??? ??????? ?? ?????? ?????? ??????????? ????????? — ?????, ????? ?? ?????
???? ??????? ?????????????? ?? ?? ???????????

(?????????? 77/388 ?? ??????)

1. ??? 21, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????? ??????????? 77/388 ??????? ??????????????? ??
?????????????????????? ?? ??????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????, ?????????? ?
?????????? 91/680, ??????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ?????????? ??? ?????????????? ???????
????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ? ??????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????????
?? ??????????? ?? ??? ?????????, ??????? ?? ?????????, ?????? ?????? ?????????????? ?????????,
???? ?? ?????????????????? ??????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ? ??? ?????????? ??????.
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????, ?????? ?????????????? ?????????? ??????
????????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ??????, ?? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ???????????, ?? ? ?????????????? ?
????? ??????????????? ?? ??????????????? ? ??? 21, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????? ???????????
????????? ?????????????, ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??????????????? ?? ?????? ? ??? ?????????.

????????????????? ?? ??????? ?? ???????, ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????
?????????????????, ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????
????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????. ? ??? ??????????? ?????????????? ?????? ??-
????????????? ?? ?????? ?????????????? ??????, ??????????? ?????????, ? ?????? ? ?????????? ?????????,
?????????? ?? ?????????, ??????, ?? ?????? ? ??????????, ??????????????? ? ?????????????? ??
?????????????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ? ?
?????????????? ?? ??????????????? ??????, ?????? ? ?????????????????? ??.

(?. ????? 27 ? 33; ????? 1 ?? ??????????????)

2. ?????????? ?? ??????? ??????????????? ??????? ?? ??????? ?????????????????? ???????

?????? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????, ?????? ? ????
????????? ?????? ??? ???? ?????, ?? ? ?????????? ??????? ? ?????????????? ???????, ?
????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ? ???? ? ? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?????????? ???????, ? ?????? ?? ? ?????????? ?????????????? ??????, ???
???? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?? ? ?????????????? ??????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?????????.

????? ????, ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????
????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?
????????? ?? ??? ???? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ??????, ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????? ????????? ??
????????? ?????????????????? ?? ??????? ?????, ?????? ?? ? ?????????? ?? ????? ??????????, ???
????????? ?? ??? ? ???? ? ? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????.

????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? — ?????? ?????????????????????? ??
?????, ?????? ?? ? ?????????? ?? ??? ???? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????
?????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ??? — ??? ???? ? ? ???? ?????? ??? ????
??????, ??? ? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ?????????????????? ? ??? ???? ??????????
????????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????. ? ??? ???? ?????? ??-????????????? ??? ?
? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??
????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ??
????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ??????. ?
?????? ?????? ??? ? ? ? ???? ???? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ???????????.

(??, ????? 48—51; ????? 2 ?? ??????????????)

????????? ?? ??? (????? ??????)

18 ??? 2009 ??????(*)

„????? ?????????? ??? — ??? 21, ????????? 1, ????? ?) — ?????, ????? ? ???? ????
?????? ?????????????? ?? ??? ?????????? — ?????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ?
????????? ?? ??? ?????????? — ?????????????????? ??????????????“

?? ??? C?566/07

? ?????????? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 234 ?? ?? Hoge Raad der
Nederlanden (?????????????) ? ?? ? 30 ??????? 2007 ?, ?????????? ? ??? ? 21 ??????????
2007 ?, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ????

Staatssecretaris van Financiën

?????

Stadeco BV,

????? (????? ??????),

??????? ?? ??: ??? A. Rosas, ??????????? ?? ??????, ??? A. Ó Caoimh, ??? U. Lõhmus, ???
?. Lindh ? ??? ?. ?????????? (?????????), ?????,

????????? ??????: ??? J. Kokott,

?????????: ??? C. Strömholm, ?????????????,

??????? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 11
????????? 2008 ?.,

– ??? ???? ??????? ?????????????, ?????????????:

– ?? Stadeco BV, ?? ??? A. Fruijtier, advocaat,

– ?? ????????????????? ?????????????, ?? ??? C. Wissels, ??? M. de Grave ? ??? C. ten
Dam, ? ?????????? ?? ?????????????,

– ?? ????????????? ?????????????, ?? ??? M. Lumma ? ??? C. Blaschke, ? ?????????? ??
????????????,

– ?? ????????? ?????????????, ?? ??? S. Spyropoulos, ??? S. Trekli ? ??? M.
Tassopoulou, ? ?????????? ?? ?????????????,

– ?? ????????????? ?????????????, ?? ??? R. Adam, ? ?????????? ?? ?????????????,
????????? ?? ??? G. De Bellis, avvocato dello Stato,

– ?? ????????? ?? ????????????? ?????????, ?? ??? D. Triantafyllou ? ??? W. Roels, ?
????????? ?? ?????????????,

???? ???? ??????? ????????????? ?? ?????????? ???????, ?????????? ? ??????????
????????? ?? 12 ??? 2009 ?.,

????????? ??????????

???????

1 ????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ??? 21, ????????? 1, ?????
) ?? ????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ??????? ??????????????
?? ??????????????????????? ?? ??????????-?????? ????????? ?????????? — ???
???????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????: ?????? ????????? ?????? (?? L 145, ??? 1),
????????? ? ?????????? 91/680/??? ?? ?????? ?? 16 ????????? 1991 ?????? (?? L 376, ??? 1;
?????????? ????????? ?? ?????????? ????, 2007 ?., ????? 9, ??? 1, ??? 110, ????????? ??-
???????? „????? ?????????“), ?????? ? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????????.

2 ?????????????? ? ?????????? ? ??????? ?? ??? ????? Staatssecretaris van Financiën
(???????? ??-???????? „Staatssecretaris“) ? Stadeco BV (???????? ??-???????? „Stadeco“) ??
?????? ? ??????? ?? ?????????????????????? ??? ?? ????????? ??????? ?????? ??????????
????????? (???????? ??-???????? „???“), ??????? ??? ??????????, ?????????? ?? ??????????? ??
????????????? ??????.

?????? ??????

????????? ?????? ??????

3 ???????? ???? 2, ?????? 1 ?? ?????? ?????????? ? ??? ?? ?????? „????????????? ?? ?????? ???? ??????, ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ????, ?????????? ? ??? ? ? ?????????“. [????????????? ??????]

4 ? ???? 9, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ???? ?????????? ?? ??????????, ?? „????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????????? ? [...] ?????????, ?????????, ??????, ??????, ??????????????, ?????????????? ? ?????? ?????????, ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????, ? ?????? ? ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????? [...] ? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????“. [????????????? ??????]

5 ?????? ???? 21, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???? ?? „????? ???? , ?????? ?????? [??] ?? ?????? ?? ???? ?????????, ?????? ?? ?????????“. [????????????? ??????]

????????????? ?????? ??????

6 ?????????? ???? 1, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? (Wet op de omzetbelasting) ?? 28 ??? 1968 ?????? (Staatsblad 1968 ?., ? 329), ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????????????? ? ?????????? ?????????????? (????????? ??-????????? „Wet“), „????? ?????? ??????“ ? ??????, ?????? ?? ?????? ?? [...] ?????????? ?? ?????? ?? ??????, ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? “.

7 ? ???? 6, ?????????? 2, ?????? ?), ?????? 1 ?? Wet ?? ??????????, ?? „????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????????? ? [...] ?????????, ?????????, ??????, ??????, ??????????????, ?????????????? ? ?????? ????????? [...] ? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????????“.

8 ???? 12, ?????????? 1 ?? Wet ?????, ?? „????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????“.

9 ???? 14, ?????????? 1 ?? Wet ?????, ?? „????????, ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????“.

10 ? ???? 37 ?? Wet ? ?????????????, ?? „[?]????, ?????????? ?? ?????? ? ?? ? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????, ?? ?????? ?? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????, ?????????? ?? ?????????? ???, ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?? ??????, ? ?????? ?????? ?????????; ?? ? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? 14“.

11 ?? ???? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ? ?? ?????? ?? ??????????? ?? Staatssecretaris ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????? ?????????? ? ?????? ??? ?????, ?? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ???, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????.

?????? ? ? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ???????

12 Stadeco ? ???????????, ?????????? ? ???????????, ????? ????????? ??????? ??
????????? ??? ????, ?????????? ? ??????????? ?? ??????? ? ?????????.

13 ????? 1993 ? 1995 ?. Stadeco ??????? ? ??????? ? ? ????? ??????? ??
?????? ?? Economische Voorlichtingsdienst (?????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????
??-?????? „EVD“), ????????????????? ????? ?? ????????? ? ?????????????, ????????? ??
???????????????? ?? ??????????????. EVD ?????? ????????? ?? Stadeco ??? ? ?????????,
????? ?? ? ????????? ? ?????? ?????? ????????? ? ?????????????, ? ??? ???? ? ?????????????
????? ??? ???? ? ????????????? ???? ?????.

14 ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?????? ?????????????, ?? ?????????
??????, ????????? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???????????? ? ??????????????. EVD ?????? ?????? ??? ???? ???? ? Stadeco ?????? ?????????
????? ? ?????????????.

15 ???? 1996 ?. ?????????? ?????? ????????????? Stadeco, ?? ?? ? ?????? ?? ?????? ?????
???????? ? ????????????? ? ????????????????? ??????, ????????????????? ?????? ?????????????.
???????????????? Stadeco ??? ? ? ???? ????????????? ??????? ?????? ?? ??????, ?????? ??
??? ?????????, ?????? ????????? ?? 230 314 NLG (104 512 EUR). ?? ???? ?????????? ??????
????????? ????????????? ????????????????? ? ????????????? ? ????????????? ? ??????????,
????????? ?? EVD, ??? ?????? ? ???? Stadeco ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????.
???????????? ? ???? ????????????? ?????? ? ????????????? ? Stadeco.

16 &